

ADVANCES IN CLINICAL AND EXPERIMENTAL MEDICINE

BIMONTHLY

2003, Vol. 12, No. 1

Publisher

Official Organ Wrocław Medical University

Editor-in-Chief

ANTONINA HARŁOZIŃSKA-SZMYRKA

Vice-Editor-in-Chief

BOGUMIŁ HALAWA

Secretary

MARTA STRUTYŃSKA-KARPIŃSKA

Editorial Board

RYSZARD ANDRZEJAK, ALICJA CHYBICKA, IRENA FRYDECKA,
ZYGMUNT GRZEBIENIAK, STANISŁAW JANKOWSKI, MARIAN KLINGER,
JÓZEF NICPOŃ, MARIA HANNA NIŻANKOWSKA, MARIA PODOLAK-DAWIDZIAK,
LESZEK PARADOWSKI, ANNA PRZONDO-MORDARSKA, ANDRZEJ STECIWKO,
MARIA WARWAS, JANUSZ PATKOWSKI, WANDA WOJTKIEWICZ-ROK,
MAREK WOŹNIEWSKI, MACIEJ ZABEL

International Advisory Board

HANS-OLOV ADAMI (Stockholm, Sweden), ROBERT C. BAST, JR. (Houston, USA),
NIKOLAUS BLIN (Tübingen, Germany), BRUNO BONAZ (Grenoble, France),
FLEMMING BURCHARTH (Copenhagen, Denmark), DANIEL CATOVSKY (London, Great
Britain), JERZY CZERNIK (Wrocław, Poland), JOHN G. DELINASSIOS (Athens, Greece),
PYOTR V. GARELIK (Grodno, Belarus), ANDRZEJ GÓRSKI (Wrocław, Poland),
SUDHIR GUPTA (Irvine, USA), SERGE JOTHY (Toronto, Canada), MARCIN KAMIŃSKI
(Katowice, Poland), FRANCISZEK KOKOT (Katowice, Poland), JOEL D. KOPPLE
(Torrance, USA), WALDEMAR KOZUSCHEK (Bochum, Germany), SHAUL G. MASSRY
(Los Angeles, USA), MATHIAS MONTENARH (Homburg, Germany), JOHN G. NICHOLLS
(Trieste, Italy), GASTONE G. NUSSDORFER (Padova, Italy)

Technical editorship

ADAM BARG, MARIA KISIELNICKA, MAŁGORZATA KUNIEWSKA-KAUCZ,
URSZULA MĄDRZAK

Address of Editorial Office

Wybrzeże L. Pasteura 2, 50-367 Wrocław, Poland

tel./fax: +48 (71)784-00-32

e-mail: redakcja@wyd.am.wroc.pl

Warunki prenumeraty

Od 2003 r. *Advances in Clinical and Experimental Medicine* jest wydawany jako dwumiesięcznik. Cena jednego zeszytu wynosi 50 PLN, rocznika 300 PLN.

Zamówienia na prenumeratę należy składać pod adresem Redakcji:

Wybrzeże L. Pasteura 2

50-367 Wrocław

e-mail: redakcja@wyd.am.wroc.pl

numer konta: 35 1500 1793 1217 9000 9997 0000

Punktacja: KBN – 4 pkt, Index Copernicus – 5,10 pkt

Indexed in: EMBASE/Excerpta Medica, Ulrich's™ International Periodicals Directory, Index Copernicus

Adres internetowy: www.am.wroc.pl/advances/advances.html

Redakcja nie odpowiada za treść reklam

Publikacja dofinansowana przez Komitet Badań Naukowych

Opracowanie typograficzne i projekt okładki: Maciej Szłapka

Skład i łamanie: Pracownia Składu Komputerowego TYPO-GRAF

Druk i oprawa: Wrocławska Drukarnia Naukowa PAN im. S. Kulczyńskiego Sp. z o.o.

Spis treści

Od Redaktora	3
Członkowie Międzynarodowej Rady Programowej	5
ARTYKUŁ REDAKCYJNY	
Mathias Montenarh: Kinaza białkowa CK2: poszukiwanie mechanizmów regulacyjnych	15
PRACE ORYGINALNE	
Michał Zimecki, Anna Donigiewicz, Marian Kruzel: Udział białka wiążącego lipopolisacharyd (LPS) w spontanicznej i indukowanej LPS produkcji czynnika nekrozy nowotworów przez jednojądrzaste komórki krwi obwodowej: regulacyjne działanie laktoferyny	23
Jan Magdalan, Małgorzata Pieśniewska, Halina Gliniak: Wpływ daktynomycyny na wątrobowy wychwyty α -amanityny w modelu pozaustrojowej perfuzji wątroby szczura	33
Marcin Wójtowicz, Lidia Ciszak, Dariusz Wołowicz, Irena Frydecka, Kazimierz Kuliczkowski: Znaczenie rokownicze ekspresji p27 ^{Kip1} oraz spontanicznej apoptozy limfocytów przewlekłej białaczki limfocytowej B-komórkowej w niskim i pośrednim stopniu zaawansowania klinicznego ...	37
Dariusz Wołowicz, Irena Frydecka, Agata Kosmaczewska, Dorota Boćko, Lidia Ciszak, Donata Urbaniak-Kujda, Katarzyna Kapelko-Słowik, Kazimierz Kuliczkowski, Iwona Kochanowska: Wydzielanie interleukiny 4 oraz interleukiny 10 przez limfocyty T chorych na przewlekłą białaczkę limfatyczną B-komórkową	45
Katarzyna Błachut, Wojciech Błoński, Leszek Paradowski, Leszek Noga: Tolerancja doustnych środków do oczyszczania jelita grubego	51
Tomasz Szepietowski, Marian Klinger, Krystyna Myszka-Bijak, Danuta Smolska, Maria Boratyńska, Krzysztof Falkiewicz, Krzysztof Kazimierczak, Piotr Szyber, Dariusz Patrzalek: Czynniki określające długotrwałą funkcję alloprzeszczepu nerki	59
Bożena Sapijan-Raczkowska, Izabela Gosk-Bierska, Rajmund Adamiec: Enzym konwertujący i dysmutaza nadtlenkowa u chorych na cukrzycę wikłaną angiopatią obwodową i nadciśnieniem tętniczym	69
Maria Zalesska-Kręcicka, Tomasz Kręcicki, Krzysztof Kazimierczak, Monika Morawska-Kochman, Maciej Zatoński, Mariola Borczyk, Monika Karczmarz-Horobiowska, Józef Penar: Badanie słuchu u osób dializowanych z powodu przewlekłej niewydolności nerek	75
PRACE POGLĄDOWE	
Radosław Łapiński: Rola endoteliny w fizjologii i patologii nerek	81
Bernarda Kazanowska, Agata Mikołajewska, Adam Reich, Magdalena Reich, Alicja Chybicka: Telomery i aktywność telomerazy w komórkach prawidłowych oraz w komórkach nowotworowych	87
Julia Bar, Dorota Wąsikiewicz: <i>HER2/NEU</i> – od badań podstawowych do implikacji klinicznych ..	97
Antoni Zwiefka, Beata Weber-Dąbrowska, Andrzej Górski: Symulacje komputerowe terapii fagowej ..	105
Dorota Zyśko, Bogumił Halawa: Zaburzenia rytmu serca i adaptacji do pionowej pozycji ciała u kobiet w ciąży i okresie połogu	111
Bogumił Halawa, Zygmunt Zdrojewicz: Choroba niedokrwienna serca a aktywność seksualna ...	119
Maria Magdalena Misterska-Skóra: Przydatność kapilaroskopii w prognozowaniu zapalnych stanów tkanki łącznej	123
PRACE HISTORYCZNE	
Barbara Bruziewicz-Mikłaszewska: Profesor Julius Bruck (1840–1902) – wrocławski stomatolog, lekarz i prekursor europejskiej endoskopii	131

Contents

From the Editor-in-Chief	3
International Advisory Board	5
EDITORIAL	
Mathias Montenarh: Protein kinase CK2: in search for its regulation	15
ORIGINAL PAPERS	
Michał Zimecki, Anna Donigiewicz, Marian Kruzel: Involvement of lipopolysaccharide-binding protein in spontaneous and lipopolysaccharide-induced production of tumor necrosis factor alpha by peripheral blood mononuclear cells: regulatory effects of lactoferrin	23
Jan Magdalan, Małgorzata Pieśniewska, Halina Gliniak: The influence of dactinomycin on the α -amanitin liver absorption in the extracorporeal rat liver perfusion	33
Marcin Wójtowicz, Lidia Ciszak, Dariusz Wołowiec, Irena Frydecka, Kazimierz Kuliczkowski: Prognostic significance of expression of p27 ^{Kip1} and spontaneous apoptosis of lymphocytes of patients with B-cell chronic lymphocytic leukemia on low- and intermediate Rai stage	37
Dariusz Wołowiec, Irena Frydecka, Agata Kosmaczewska, Dorota Boćko, Lidia Ciszak, Donata Urbaniak-Kujda, Katarzyna Kapelko-Słowik, Kazimierz Kuliczkowski, Iwona Kochanowska: Interleukin-4 and interleukin-10 secretion by peripheral blood T cells in patients with chronic B-cell leukemia	45
Katarzyna Błachut, Wojciech Błoński, Leszek Paradowski, Leszek Noga: The tolerance of oral preparations for colon cleansing	51
Tomasz Szepletowski, Marian Klinger, Krystyna Myszka-Bijak, Danuta Smolska, Maria Boratyńska, Krzysztof Falkiewicz, Krzysztof Kazimierczak, Piotr Szyber, Dariusz Patrzalek: Factors determining long-term function of renal allograft	59
Bożena Sapijan-Raczkowska, Izabela Gosk-Bierska, Rajmund Adamiec: Angiotensin converting enzyme and peroxide dismutase in patients with diabetes mellitus complicated by peripheral angiopathy and hypertension	69
Maria Zalesska-Kręcicka, Tomasz Kręcicki, Krzysztof Kazimierczak, Monika Morawska-Kochman, Maciej Zatoński, Mariola Borczyk, Monika Karczmarz-Horobiowska, Józef Penar: Hearing analysis of haemodialysed patients with chronic renal failure	75
REVIEWS	
Radosław Łapiński: Endothelins in physiology and pathology of the kidney	81
Bernarda Kazanowska, Agata Mikołajewska, Adam Reich, Magdalena Reich, Alicja Chybicka: Telomeres and telomerase activity in normal and neoplastic cells	87
Julia Bar, Dorota Wąsikiewicz: <i>HER2/NEU</i> – from basic to clinical implications	97
Antoni Zwiefka, Beata Weber-Dąbrowska, Andrzej Górski: Computer simulations of phage therapy	105
Dorota Zyśko, Bogumił Halawa: Cardiac arrhythmias and orthostatic intolerance in pregnancy and puerperium	111
Bogumił Halawa, Zygmunt Zdrojewicz: Sexual activity and the coronary patient	119
Maria Magdalena Mistowska-Skóra: Usefulness of capillaroscopy in prognosing inflammatory diseases of connective tissue	123
HISTORICAL PAPERS	
Barbara Bruzewicz-Mikłaszewska: Professor Julius Bruck (1840–1902) Wrocław physician and dentist-pioneer of European endoscopy – on his 100 death anniversary	131

Od Redaktora

From the Editor-in-Chief

Szanowni Państwo

Przekazując kolejny, już 45, numer *Advances in Clinical and Experimental Medicine*, a pierwszy w roku 2003, chcielibyśmy podzielić się z Państwem nie tylko osiągnięciami i planami dalszego rozwoju czasopisma, ale i trudnościami w codziennej pracy redakcyjnej. Czasopismo jest wydawane od 11 lat, początkowo jako *Postępy Medycyny Klinicznej i Doświadczalnej*, a od 1998 roku jako *Advances in Clinical and Experimental Medicine*. W tym czasie – w 44 zeszytach – opublikowano 790 artykułów. Wydano również 15 suplementów, w których prezentowano materiały z kongresów i zjazdów naukowych. W ostatnich trzech latach, w 12 zeszytach wydrukowano 192 prace naukowe, w tym: 12 artykułów na zamówienie Redakcji, 78 prac oryginalnych, 73 prace pogłądowe, 16 doniesień kazuistycznych, 7 – dotyczących postępów w leczeniu oraz 6 – z zakresu historii medycyny.

Czasopismo, którego celem było początkowo umożliwienie zamieszczania prac głównie pracownikom Uczelni, zyskuje uznanie w całym środowisku naukowym, czego wyrazem jest opublikowanie w ostatnich trzech latach 15 prac autorów zagranicznych. Znacznie zwiększyła się również liczba artykułów pochodzących z innych ośrodków akademickich oraz prac w języku angielskim. O randze czasopisma zadecydowało wiele czynników, w tym skład Rady Programowej, którą obecnie stanowi 20 profesorów o uznanym w świecie autorytecie naukowym, w większości pracujących w dużych, zagranicznych ośrodkach, recenzowanie prac przez dwóch niezależnych recenzentów z innych ośrodków naukowych, a także wyróżniająca się szata graficzna i edytorska. Wyrazem uznania dla poziomu naukowego, szkoleniowego i edytorskiego *Advances in Clinical and Experimental Medicine* jest włączenie do bazy danych EMBASE/Excerpta Medica, umieszczenie w Serwisie Informacyjnym „Ulrich International Periodical Directory” oraz w serwisie internetowym Medi Club, a także umożliwienie bezpłatnej prezentacji periodyku na łamach czasopism o zasięgu międzynarodowym, takich jak *Anticancer Research* i *In Vivo*. Komitet Badań Naukowych przyznał *Advances in Clinical and Experimental Medicine* wysoką, wśród krajowych czasopism naukowych, punktację, wynoszącą 4 punkty, co odpowiada 5,10 punktom w skali „Index Copernicus”. Nasze czasopismo zajmuje 64 miejsce spośród 377 ocenianych polskich czasopism naukowych.

Wyższa ranga czasopisma spowodowała systematyczny wzrost liczby przekazywanych do Redakcji prac (z 64 w roku 2000 do 136 w roku 2002). W większości są to artykuły oryginalne, o dużych wartościach poznawczych.

Tak liczny napływ prac i dążenia Kolegium Redakcyjnego do możliwie szybkiego ich drukowania sprawiły, że od 2003 roku *Advances in Clinical and Experimental Medicine*, wydawany dotychczas jako kwartalnik, będzie ukazywać się 6 razy w roku, jako dwumiesięcznik.

Oprócz niewątpliwych sukcesów, napotykamy również na trudności dotyczące głównie wysokich kosztów druku. Czasopismo nasze częściowo jest wspierane finansowo przez Komitet Badań Naukowych, ale główny ciężar jego wydawania spoczywa na Akademii Medycznej we Wrocławiu.

Najbliższe plany Kolegium Redakcyjnego dotyczą ubiegania się o włączenie *Advances in Clinical and Experimental Medicine* do międzynarodowej bibliografii czasopism biomedycznych – Index Medicus/Medline oraz zapraszania do współpracy wybitnych i uznanych specjalistów z różnych dziedzin medycyny zarówno z ośrodków zagranicznych, jak i polskich.

Przekazując kolejny zeszyt czasopisma, wyrażamy przekonanie, że spotka się on z życzliwym przyjęciem i spełni Państwa oczekiwania. Pozwalam sobie również tą drogą podziękować JM Rektorowi Akademii Medycznej we Wrocławiu Panu profesorowi dr. hab. Leszkowi Paradowskiemu za udzielaną wszelką pomoc w realizacji naszych planów wydawniczych,

a członkom Kolegium Redakcyjnego i zespołowi redakcyjnemu za pomoc i trud w wydawaniu czasopisma. W imieniu własnym i Kolegium Redakcyjnego dziękuję PT Recenzentom za ich wysiłek włożony w ocenę artykułów, który zapewnił obiektywną selekcję i wysoki poziom publikowanych prac. Przekazuję również podziękowania wszystkim Autorom artykułów, które w znacznym stopniu przyczyniły się do wzrostu poziomu naukowego naszego czasopisma. Oczekujemy również dalszej aktywnej współpracy.

Z okazji Nowego Roku proszę o przyjęcie najlepszych życzeń wszelkiej pomyślności w życiu osobistym oraz sukcesów w działalności naukowej i zawodowej.

W imieniu Redakcji
Przewodnicząca Kolegium